

**DEPARTEMENT
BILDUNG, KULTUR UND SPORT**
Abteilung Volksschule

6. Juli 2021

LISTE

Mehrsprachige Infomaterialien und Medien für die Arbeit mit anderssprachigen Eltern und Lernenden

| | |
|--|--|
| Informationen in 15 Sprachen über den Kanton Aargau (Schule und Bildung, Arbeit, Gesundheit und weitere Themen) | www.hallo-aargau.ch |
| Schule | |
| Elterninformationen und Anmeldeunterlagen zum Unterricht in den Herkunftssprachen (HSK) | Download: www.schulen-aargau.ch > Regelschule > Schulorganisation > Schulgestaltung > Interkulturelles |
| Übersetzte Standardeinladungen für Elternabende und Elterngespräche in verschiedenen Sprachen, zur Verfügung gestellt von FABIA Luzern | Download: http://www.fabialuzern.ch > Beraten > Schule > Beratung für Lehrpersonen und schulnahe Fachpersonen |
| Informationen zu den Übertritten vom Kindergarten in die Primarschule und von der Primarschule in die Oberstufe | Download: www.ag.ch/bks > Kindergarten & Volksschule > Beurteilung & Übertritte > Übertrittsverfahren |
| Sprachförderung, Leseförderung | |
| Merkblatt "Wie helfe ich meinem Kind, Freude am Lesen zu gewinnen? Eine Ideensammlung für Eltern"; in 10 Sprachen | Download: www.ag.ch/bks > Kindergarten & Volksschule > Schule und Eltern > Förderung des Schulerfolgs |
| "Wie lernt ein Kind 2 Sprachen, Deutsch und die Familiensprache". Elternbrief des Staatsinstituts für Frühpädagogik, München; in 23 Sprachen | Download: http://www.ifp.bayern.de > Elternbriefe |
| Sammlung von zweisprachigen Märchen in Deutsch und 6 Sprachen, zur Verfügung gestellt vom Institut für Interkulturelle Kommunikation | Download: www.iik.ch > Zweisprachige Märchen |
| Bei Bibliomedia Schweiz können neben deutschen, französischen und italienischen auch Kinderbücher in vielen anderen Sprachen bestellt werden | www.bibliomedia.ch > für Bibliotheken > Bücher und andere Medien |

| | |
|--|--|
| ren Sprachen ausgeliehen werden. Genauere Informationen und eine Liste mit zwei- und mehrsprachigen Texten, die ebenfalls bezogen werden können, finden sich auf der Website von Bibliomedia | |
|--|--|

Von der Schule zum Beruf

| | |
|---|---|
| Broschüre "Was nach der Schule? Informationen für Migranten und Migrantinnen über Bildung in der Schweiz." te Auflage 20016, herausgegeben vom SDBB Schweizerisches Dienstleistungszentrum Berufsbildung / Berufs- Studien- und Laufbahnberatung; in 9 Sprachen | Bestellung im Shop des Schweizerischen Dienstleistungszentrum Berufsbildung / Berufs- Studien- und Laufbahnberatung SDBB http://shop.sdbb.ch |
| Informationen zu Bildung und Beruf in 12 Sprachen | Download: www.berufsberatung.ch > Informationen in anderen Sprachen > Informationen zu Bildung und Beruf |

Erziehung, Gesundheit, Prävention

| | |
|--|---|
| Schulärztliche Untersuchungen: Mitteilung an die Eltern | Download www.schulen-aargau.ch > Regelschule > Schulorganisation > Schuladministration > Schulärztlicher Dienst |
| Elterninformation zur Schulzahnpflege | Download: www.schulen-aargau.ch > Regelschule > Schulorganisation > Schuladministration > Schulzahnpflege |
| Erstinformationen und Merkblätter zu Gesundheitsthemen in verschiedenen Sprachen können von der Website des Departements Gesundheit und Soziales herunter geladen werden | Download: www.ag.ch/dgs > Gesundheit > Gesundheitsförderung & Prävention > Materialien |
| Eine grosse Auswahl von mehrsprachigen Medien zu den Themenkreisen Erziehung, Gesundheit, Prävention kann direkt bei der Informationsplattform migesplus (Informationsdrehscheibe Gesundheitsmaterial für Migrantinnen und Migranten) des Bundesamts für Gesundheit und des Schweizerischen Roten Kreuzes bezogen werden | Bestellung: www.migesplus.ch > Gesundheitsinformationen in 56 Sprachen |
| "Acht Sachen, die Erziehung stark machen", Broschüre der Kampagne "Stark durch Erziehung"; in 16 Sprachen beim Schweizerischen Bund für Elternbildung erhältlich | Bestellung: www.elternbildung.ch > Materialien > Stark durch Erziehung |

Kontakt

Bei Fragen wenden Sie sich bitte per Mail an die Abteilung Volksschule: ike@ag.ch